



4



16



72

Raportit

- 4 Sademetsien maassa – kestävän kehityksen taloutta ja teollisuutta Brasiliassa
- 71 Paperia yli 10 miljoonaan Harry Potter -kirjaan
- 72 Voith Paperin uusi teknologia- ja huoltokeskus avattiin Kiinassa

Uudet tuotantolinjat

- 20 Sun Paper – Myyntikelpoista paperia vain kuusi tuntia startista
- 36 Yuen Foong Yu nostaa kiinalaisen testlainerin valmistustasoa

Uusinnat

- 14 Täydellinen massalinjan uusinta ilman seisokkia JSC Kiev Cardboard & Paper Mill
- 16 ModulePro parantamassa paperin laatua ja lisäämässä tuotantoa
- 32 APP:n Ningbon tehtaan Kk2 muunnettiin valmistamaan taidepainokarttonkia
- 39 Kahdeksan milliiä menestykseen
- 53 Huippunopea uusinta ylitti asiakkaan odotukset

Tuotteet

- 23 Uusi ruostumattomasta teräksestä tehty urapinnoite – G-Flex
- 24 MasterJet II – huippuformaation perälaatikko
- 26 DuoCleaner Express – kuivatusviiran innovatiivinen puhdistuslaitteisto
- 29 OnQ GradeManagerin avulla 800 tonnin tuotantolisä
- 44 Horizon tuo lisää valinnaisuutta tuotantoon
- 47 Yhdistelmä koeteltua ja uutta teknologiaa
- 56 EvoTec ja CarboTec – uuden sukupolven telajärjestelmät
- 62 Täydellinen kolmen elementin yhdistelmätoimitus: tela, pinnoite ja kaavari

Kunnossapito

- 10 Näin estetään massankäsittelyjärjestelmien ikääntyminen
- 42 Haastattelu: Miten pestä puristinhuopa puhtaaksi
- 60 3DG – Voith Paper Rollsien telojen innovatiivinen hiontakonsepti: Telojen kolmiulotteisuutta hyödyntävä hiontamenetelmä

Tuotekehitys

- 50 EcoSoft M- ja EcoCal M -kalanterit asiakkaan tuotteisiin räätälöityinä
- 64 Jälkikäsitteilyn uudet pinnoitteet
- 66 FiberXPress jäljittää kostumista

Uutiset

- 68 Voith Paper Air Systems operoi uusilla teollisuudenaloilla
- 74 Paperin rooli
- 74 Voithin ”twogether”-asiakaslehden toimittaminen on siirtynyt uusiin käsiin
- 75 Uutisia Voith Group

Viestit lukijalle

- 3 Pääkirjoitus
- 76 Julkaisua koskevat tiedot



Dr. Hans-Peter Sollinger
Voith AG:n johtokunnan jäsen ja
Voith Paperin toimitusjohtaja



Hyvät asiakkaat ja muut lukijamme

Arvioidessamme Voith Paperin viime vuoden 2007 toimintaa voimme olla hyvin tyytyväisiä. Toimittamamme uudet tuotantolinjat ja modernisoinnit käynnistyivät suunnitellusti ja ne saavuttivat lyhyen optimointivaiheen jälkeen kaikki niiden toiminnalle asetetut tavoitteet.

Tilaukskannan hyvä kasvu vaikutti omalta osaltaan saavutettuun hienoon tulokseen. Tässä yhteydessä oman mainintansa ansaitsee myös Voith Paperin kartonki- ja pakkauspaperiryhmän tuloksellinen toiminta.

Pakkauspapereiden valmistus Klabinin uudella Voith Paperin toimittamalla kartonkikoneella on käynnistynyt Brasiliassa hyvin. Haluamme tämän asiakasyhteyden osalta kiinnittää erityistä huomiota paperiliiketoiminnassa tärkeään kestäväan kehityksen periaatteeseen, joka Klabinin kohdalla nousee esille erinomaisella tavalla. Aihe on yksityiskohtaisemmin esillä sivuilla 4-9.

Uuden liiketoimintayksikön Voith Paper Air Systemsin perustaminen on ollut osa Voith Paperin viimeaikaista voimakasta kasvua. Emme toimita enää jäähdytys- ja ilmatekniikkaa yksin

paperiteollisuudelle, vaan tarjoamme palvelujamme myös muille kaupallisille sektoreille, kuten elintarvike-, tekstiili-, virvoitusjuoma- ja tupakkateollisuudelle. Tähänkin mielenkiintoiseen asiaan voi tutustua enemmän sivulla 68.

Tyydyttääksemme Kiinassa ja muualla Aasiassa olevien asiakkaidemme tuotannollisia tarpeita tehokkaammin ja kattavammin avasimme viime vuoden lopulla uuden teknologia- ja huoltokeskuksen Kunshanissa Kiinassa. Keskuksen toimintaa täydennetään vielä loppuvuodesta 2008 hankkeen ensimmäisen vaiheen valmistuttua. Silloin "Voith Paper City" tarjoaa pinta-alaltaan yli 70 000 neliön tilat tuotannollisiin ja hallinnollisiin toimiin. Avatessasi tämän lehden sivulta 72 tiedät enemmän Voith Paperin asiakaspalvelun laajentamiseksi tehdystä uusimmasta investoinnista.

Uuden vuoden alkutaipaleella toivotan kaikille Voith Paperin asiakkaille ja yhteistyökumppaneille sekä asiakaslehtemme muille lukijoillemme menestysvuotta 2008.

H. P. Sollinger

Voith Paperin yhteistyötiimien puolesta